

PROVINCE PJRLANTI



La traduzione è la fonte insostituibile della conoscenza dell'altro – culturalmente, storicamente, antropologicamente, umanamente – attraverso un viaggio tra

PROVINCE PARLANTI

La collana si propone di raccogliere traduzioni di testi letterari, in prosa e in poesia, provenienti da luoghi e storie anche molto lontane e che rientrano nel genere del classico, inteso come fonte della storia della cultura – quella di partenza e quella di arrivo. Il tutto nella prospettiva di una diffusione quanto più vasta possibile di testi stranieri, soprattutto inediti. Le traduzioni sono pensate e rivolte non solo a un pubblico di specialisti, ma a chiunque abbia la curiosità di conoscere altre narrazioni.

DIREZIONE

Francesca Tuscano

COMITATO SCIENTIFICO

Gianni Barone

Roberto Bertoldo

Vera Lucia De Oliveira

Hermann Dorowin

Anna Fattori

Arturo Larcati

Anne Marie Lievens

Mariangela Miotti

Piero Pieri

Carlo Pulsoni

Alessandra Riccardi

Agatino Vecchio

SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL

**REGOLE E CONSIGLI SULLA
RICERCA SCIENTIFICA**
(I tonici della volontà)

Titolo originale

**Reglas y consejos sobre
investigación científica**
(Los tónicos de la voluntad)

Traduzione ed edizione a cura di
ANGELO SIDONI e MARCO PAONE

Morlacchi Editore U.P.

Pubblicazione realizzata con il patrocinio:



Edizione originale: *Reglas y consejos sobre investigación científica (Los tónicos de la voluntad)*, Madrid: CSIC, 2017, 3.^a ed. (<http://editorial.CSIC.es/> / editorialcsic@csic.es).

Le immagini utilizzate provengono dal *Legado Cajal*, su concessione del CSIC.

Isbn / Ean: 978-88-9392-530-3

Redazione e grafica: Giacomo Sidoni e Martina Galli

Copyright © 2024 by Morlacchi Editore. Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la copia fotostatica, non autorizzata.

Finito di stampare nel mese di novembre 2024 da Logo srl Borgoricco (PD).

Mail to: redazione@morlacchilibri.com | www.morlacchilibri.com/universitypress

Indice

<i>Presentazione della prima edizione italiana</i>	9
Angelo Sidoni	
<i>Lettera ai posteri: le regole e i consigli di un genio.</i>	
<i>Scienza, letteratura, lingua e traduzione nell'opera di Ramón y Cajal</i>	13
Marco Paone	
REGOLE E CONSIGLI SULLA RICERCA SCIENTIFICA (I tonici della volontà)	
<i>Prefazione alla seconda edizione</i>	47
<i>Prefazione alla terza edizione</i>	55
Capitolo I	57
<i>Considerazioni sui metodi generali. Sterilità delle regole astratte.</i> <i>Necessità di illuminare le menti e tonificare la volontà.</i>	
Capitolo II	65
<i>Preoccupazioni snervanti del principiante</i>	
Capitolo III	87
<i>Qualità morali che il ricercatore deve possedere</i>	
Capitolo IV	115
<i>Cosa deve sapere il principiante della ricerca biologica</i>	
Capitolo V	139
<i>Malattie della volontà</i>	
Capitolo VI	153
<i>Condizioni sociali favorevoli al lavoro scientifico</i>	
Capitolo VII	177
<i>Come funziona la ricerca scientifica</i>	

Capitolo VIII	193
<i>Redazione di un lavoro scientifico</i>	
Capitolo IX	207
<i>Il ricercatore come maestro</i>	
Capitolo X	223
<i>Doveri dello Stato riguardo alla produzione scientifica</i>	
Capitolo XI	261
<i>Organi sociali incaricati della nostra ricostruzione</i>	
Post scriptum	281
<i>Cronologia</i>	297
<i>Galleria iconografica</i>	309

*... todo hombre puede ser, si se lo
propone, escultor de su propio cerebro.*

Santiago Ramón y Cajal

*Este libro de don Santiago, para mí,
debería ser lectura obligatoria de todos
los estudiantes de los último cursos de
bachillerato.*

Severo Ochoa